

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## 中国人民保险集团股份有限公司

THE PEOPLE'S INSURANCE COMPANY (GROUP) OF CHINA LIMITED

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號：1339)

### 截至二零一三年十二月三十一日止年度 之全年業績公告

中國人民保險集團股份有限公司(「本公司」或「公司」)董事會(「董事會」)宣布本公司及子公司(「本集團」)截至二零一三年十二月三十一日之經審核年度業績及以前年度比較數據如下，請一並閱覽下文管理層討論與分析：

#### 財務報表及主要附註

## 合併利潤表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

(人民幣百萬元)	附註	2013 年度	2012 年度
總保費收入	5	306,421	265,216
減：分出保費	5	(33,811)	(31,406)
淨保費收入	5	272,610	233,810
未到期責任準備金淨額變動		(9,350)	(8,993)
已賺淨保費		263,260	224,817
攤回分保費用		11,477	10,438
投資收益	6	27,829	20,043
其他收入		2,172	2,051
收入合計		304,738	257,349
給付及賠付總額		208,290	170,411
死亡給付和其他給付		28,592	15,213
已發生淨賠款		125,166	102,255
長期壽險合同負債變動		51,209	50,072
保單紅利支出		3,323	2,871
手續費及佣金支出		21,659	20,205
財務費用		5,512	4,989
匯兌損益淨額		646	50
其他業務及管理費用		55,932	48,945
保險業務支出及其他費用合計		292,039	244,600
應佔聯營企業損益		2,971	571
稅前利潤	7	15,670	13,320
所得稅	8	(3,615)	(3,176)
淨利潤		12,055	10,144
下列歸屬於：			
母公司股東		8,121	6,832
非控制性權益		3,934	3,312
		12,055	10,144
歸屬於母公司股東的每股收益：	9		
— 基本和稀釋 (人民幣元)		0.19	0.20

## 合併綜合收益表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

(人民幣百萬元)	2013 年度	2012 年度
淨利潤	<u>12,055</u>	<u>10,144</u>
其他綜合收益		
在後續期間可重分類至損益的項目：		
可供出售金融資產		
— 公允價值(損失)/利得	(1,997)	2,855
— 重分類至利潤表的處置(收益)/損失	(3,588)	483
— 減值損失	3,323	4,141
所得稅影響	(291)	(510)
	<u>(2,553)</u>	<u>6,969</u>
現金流量套期淨損失	(57)	(100)
所得稅影響	14	25
	<u>(43)</u>	<u>(75)</u>
應佔聯營企業其他綜合(支出)/收益	(169)	149
外幣報表折算差額	(28)	—
在後續期間可重分類至損益的其他綜合收益淨額	<u>(2,793)</u>	<u>7,043</u>
在後續期間不可重分類至損益的項目：		
房屋及預付土地租金轉入投資物業重估利得	369	235
所得稅影響	(92)	(59)
	<u>277</u>	<u>176</u>
退休金福利責任的精算利得/(損失)	<u>187</u>	<u>(52)</u>
在後續期間不可重分類至損益 的其他綜合收益淨額	<u>464</u>	<u>124</u>
稅後其他綜合(支出)/收益	<u>(2,329)</u>	<u>7,167</u>
綜合收益合計	<u><u>9,726</u></u>	<u><u>17,311</u></u>
下列歸屬於：		
— 母公司股東	6,475	12,354
— 非控制性權益	3,251	4,957
	<u>9,726</u>	<u>17,311</u>

# 合併資產負債表

二零一三年十二月三十一日

(人民幣百萬元)	附註	2013年 12月31日	2012年 12月31日
<b>資產</b>			
現金及現金等價物		46,607	73,873
衍生金融資產		16	73
債權類證券		243,756	217,369
權益類證券		97,612	119,729
保險業務應收款淨額	11	26,762	23,305
再保險資產		27,222	23,875
定期存款		137,607	120,115
存出資本保證金		8,992	7,880
於聯營企業的投資	12	28,268	3,361
投資物業		10,075	8,450
房屋及設備		22,054	21,942
無形資產		533	398
預付土地租金		3,754	3,708
遞延所得稅資產		1,545	2,215
其他資產		100,516	62,357
		<hr/>	<hr/>
總資產		<b>755,319</b>	<b>688,650</b>
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<b>負債</b>			
賣出回購金融資產款		44,448	71,290
衍生金融負債		10	3
應付所得稅		57	72
應付銀行及其他金融機構款項		501	362
次級債		46,837	34,855
保險合同負債		461,776	391,577
保單持有人的投資合同負債		41,640	50,312
應付保單紅利		7,806	5,486
退休金福利責任		2,614	2,952
遞延所得稅負債		435	98
其他負債		54,394	48,301
		<hr/>	<hr/>
總負債		<b>660,518</b>	<b>605,308</b>
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

(人民幣百萬元)	附註	2013年 12月31日	2012年 12月31日
<b>權益</b>			
股本	13	42,424	42,424
儲備		29,151	22,950
		<hr/>	<hr/>
歸屬於母公司股東權益		71,575	65,374
非控制性權益		23,226	17,968
		<hr/>	<hr/>
總權益		94,801	83,342
		<hr/>	<hr/>
總權益及負債		755,319	688,650
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

# 合併股東權益變動表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

(人民幣百萬元)

	歸屬於母公司股東權益													
	股本 (附註13)	股本 溢價	可供出售 金融資產 公允價值 變動	一般 風險準備	於 聯營企業 權益變動	轉入 投資物業 資產重估	現金 流量套期	外幣報表 折算差額	盈餘公積* 其他儲備	未分配 利潤	小計	非控制性 權益	權益合計	
於2013年1月1日	42,424	19,925	(4,457)	2,049	141	1,513	28	(84)	317	(14,889)	18,407	65,374	17,968	83,342
淨利潤	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8,121	8,121	3,934	12,055
其他綜合收益	-	-	(1,856)	-	(128)	203	(31)	(21)	-	-	187	(1,646)	(683)	(2,329)
綜合收益合計	-	-	(1,856)	-	(128)	203	(31)	(21)	-	-	8,308	6,475	3,251	9,726
提取一般風險準備 和盈餘公積	-	-	-	796	-	-	-	-	262	-	(1,058)	-	-	-
向股東分配的股息	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(163)	(163)	(1,041)	(1,204)
發行股本	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,951	2,951
購買非控制性權益	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(100)	(100)	100	-
其他	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(11)	(11)	(3)	(14)
於2013年12月31日	42,424	19,925	(6,313)	2,845	13	1,716	(3)	(105)	579	(14,989)	25,483	71,575	23,226	94,801

截至二零一二年十二月三十一日止年度

(人民幣百萬元)

	歸屬於母公司股東權益														
	股本 (附註13)	股本 溢價	可供出售 金融資產 公允價值 變動	一般 風險準備	於 聯營企業 權益變動	轉入 收購 投資物業 重估增值	現金 流量套期	外幣報表 折算差額	盈餘公積* 其他儲備	未分配 利潤	小計	非控制性 權益	權益合計		
於2012年1月1日	34,491	6,104	(9,873)	1,287	47	252	1,392	85	(84)	136	(14,811)	12,318	31,344	16,591	47,935
淨利潤	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6,832	6,832	3,312	10,144	
其他綜合收益	-	-	5,416	-	94	-	121	(57)	-	-	(52)	5,522	1,645	7,167	
綜合收益合計	-	-	5,416	-	94	-	121	(57)	-	-	6,780	12,354	4,957	17,311	
提取一般風險準備 和盈餘公積	-	-	-	781	-	-	-	-	-	181	-	(962)	-	-	
支付給非控制性 股東的股息	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(812)	(812)	
發行股本	7,933	13,821	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21,754	-	21,754	
購買非控制性權益	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(78)	(78)	78	-	
處置子公司	-	-	-	(19)	-	(252)	-	-	-	-	271	-	(2,846)	(2,846)	
於2012年12月31日	42,424	19,925	(4,457)	2,049	141	-	1,513	28	(84)	317	(14,889)	18,407	65,374	17,968	83,342

\* 盈餘公積包含法定盈餘公積和任意盈餘公積。

## 合併現金流量表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

(人民幣百萬元)

	附註	2013 年度	2012 年度
<b>經營活動產生的現金流量</b>			
稅前利潤		15,670	13,320
調整如下：			
投資收益	6	(27,829)	(20,043)
匯兌損益淨額		646	50
應佔聯營企業收益		(2,971)	(571)
委託貸款利息收入		—	(52)
房屋及設備折舊		2,031	1,621
無形資產攤銷		90	65
預付土地租金攤銷		126	123
處置房屋、設備及無形資產的收益		(83)	(189)
財務費用(不含計入保戶賬戶的利息)		3,571	3,061
保險業務應收款及其他資產減值損失		216	210
發行股份的費用		—	57
投資費用		129	128
保險業務應收款的淨增加		(3,645)	(104)
其他資產及待攤費用的淨增加		(233)	(1,306)
其他負債及預提費用的增加/(減少)		2,273	(6,801)
保險合同負債的淨增加		66,852	66,642
經營活動產生的現金		56,843	56,211
支付的所得稅		(2,992)	(3,689)
經營活動產生的現金流入淨額		<u>53,851</u>	<u>52,522</u>
<b>投資活動產生的現金流量</b>			
收到的利息		20,874	17,193
收到的股息		5,577	3,152
保戶質押貸款的增加		(204)	(1,215)
處置子公司		—	2,205
資本性支出		(3,776)	(4,791)
處置投資物業、房屋及設備及無形資產的現金流入		358	390
投資支付的現金		(282,369)	(160,675)
處置投資收到的現金		213,591	99,097
支付的投資費用		(129)	(128)
存放原到期日為3個月以上的銀行存款支付的現金		(31,346)	(28,601)
原到期日為3個月以上的銀行存款到期收回的現金		13,730	3,186
投資活動產生的現金流出淨額		<u>(63,694)</u>	<u>(70,187)</u>

(人民幣百萬元)

	2013年度	2012年度
<b>籌資活動產生的現金流量</b>		
發行股份取得的現金	2,951	22,345
發行股份的費用	(613)	—
賣出回購金融資產款的(減少)/增加	(26,842)	17,209
發行次級債取得的現金	21,948	—
取得銀行及其他金融機構借款收到的現金	139	98
償還次級債支付的現金	(10,058)	—
支付的利息	(3,330)	(2,668)
支付的股息	(1,204)	(812)
其他	—	(113)
	<hr/>	<hr/>
籌資活動產生的現金(流出)/流入淨額	<b>(17,009)</b>	<b>36,059</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<b>現金及現金等價物的淨(減少)/增加額</b>	<b>(26,852)</b>	<b>18,394</b>
現金及現金等價物的年初餘額	73,873	55,507
匯率變動對現金及現金等價物的影響	(414)	(28)
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等價物的年末餘額	<b>46,607</b>	<b>73,873</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<b>現金及現金等價物餘額分析</b>		
庫存現金	6	179
原到期日不超過3個月的買入返售證券	6,583	2,435
原到期日不超過3個月的銀行存款	40,018	71,259
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等價物的年末餘額	<b>46,607</b>	<b>73,873</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>



# 公司資產負債表

二零一三年十二月三十一日

(人民幣百萬元)	附註	2013年 12月31日	2012年 12月31日
<b>資產</b>			
現金及現金等價物		2,876	22,325
債權類證券		4,512	—
權益類證券		9,834	2,686
定期存款		5,970	115
於子公司的投資		74,448	62,011
於聯營企業的投資	12	3,671	3,301
投資物業		1,136	1,075
房屋及設備		227	209
無形資產		38	19
預付土地租金		72	74
其他資產		2,414	1,653
		<u>105,198</u>	<u>93,468</u>
<b>總資產</b>			
<b>負債</b>			
賣出回購金融資產款		1,955	—
次級債		17,856	9,708
退休金福利責任		2,614	2,952
其他負債		2,277	3,010
		<u>24,702</u>	<u>15,670</u>
<b>總負債</b>			
<b>權益</b>			
股本	13	42,424	42,424
儲備		38,072	35,374
		<u>80,496</u>	<u>77,798</u>
<b>總權益</b>			
<b>總權益及負債</b>			
		<u>105,198</u>	<u>93,468</u>

附註：

## 1. 公司資料

本公司於1996年8月22日在中華人民共和國(以下簡稱「中國」)註冊成立，註冊辦公地址為北京市宣武區東河沿路69號(郵編100052)。本公司的前身中國人民保險公司，為中國政府於1949年10月20日成立的國有企業。本公司的最終控制人為中國財政部(以下簡稱「財政部」)。

本公司為一家投資控股公司。本公司的子公司在2013年主要提供綜合金融產品和服務，並從事財產保險業務，人身保險業務，資產管理以及其他業務。

## 2. 編製基礎

本合併財務報表已按照國際財務報告準則、香港聯合交易所有限公司及香港公司條例規定的披露要求編製，國際財務報告準則包括國際會計準則理事會頒布的全部準則和解釋。除了以公允價值計量的投資物業及金融工具、主要用精算方法計算的保險合同負債外，本合併財務報表是在歷史成本基礎上編製的。本財務報表以人民幣呈報，除個別說明外，所有數值均四捨五入到百萬位(百萬元)。

歷史成本一般是基於為取得產品和服務所支付的對價的公允價值。

公允價值是指市場參與者之間在計量日進行的有序交易中出售一項資產所收取的價格或轉移一項負債所支付的價格，無論該價格是直接觀察到的結果還是採用其他估值技術作出的估計。在對資產或負債的公允價值作出估計時，本集團考慮了市場參與者在計量日為該資產或負債進行定價時將會考慮的那些特徵。對非金融資產的公允價值的計量，考慮市場參與者對該資產達到最高效和最佳使用時，或將該資產出售給另一個可以最高效和最佳使用該資產的市場參與者時，產生經濟效益的能力。在本合併財務報表中計量和／或披露的公允價值均在此基礎上予以確定，但國際會計準則第17號《租賃》範圍內的租賃交易、以及與公允價值類似但並非公允價值的計量(例如國際會計準則第36號《資產減值》中的使用價值)除外。

此外，出於財務報告目的，公允價值計量應基於公允價值計量的輸入值的可觀察程度以及該等輸入值對公允價值計量整體的重要性，被歸入第一層、第二層或第三層級的公允價值級次，具體如下所述：

- 第一層級輸入值是指主體在計量日能獲得的相同資產或負債在活躍市場中未經調整的報價；
- 第二層級輸入值是指除了第一層級輸入值所包含的報價以外的，資產或負債的其他直接或間接可觀察的輸入值；以及
- 第三層級輸入值是指資產或負債的不可觀察輸入值。

### 3. 會計政策及披露的變更

以下為本年度財務報告期間本集團首次採用的適用於本集團財務報表的新的或修訂的國際財務報告準則。

國際財務報告準則第7號(修訂)	金融工具：披露的修訂－金融資產和金融負債的抵銷
國際財務報告準則第10號	合併財務報表
國際財務報告準則第11號	合營安排
國際財務報告準則第12號	持有其他主體權益的披露
國際財務報告準則第13號	公允價值計量
國際會計準則第1號(修訂)(2011)	財務報表的列示－其他綜合收益項目的列示
國際會計準則第19號(2011)	僱員福利
國際會計準則第27號(2011)	單獨財務報表
國際會計準則第28號(2011)	聯營及合營主體中的投資
2009-2011期間國際財務報告準則的改進	2012年5月公布的系列準則修訂

#### 國際財務報告準則第7號(修訂)－金融資產和金融負債的抵銷

國際財務報告準則第7號(修訂)要求報告主體披露抵銷的權利和相關協議(例如：擔保協議)信息。該項披露能夠給使用者提供有用的信息，以評估抵銷協議對報告主體財務報表的影響。根據國際會計準則第32號金融工具：列示，新的披露要求適用於所有根據國際會計準則第32號進行抵銷確認的金融工具。該項披露亦適用於根據採用強制執行的淨額結算協議或類似協議抵銷確認的金融工具，無論該金融工具是否根據國際會計準則第32號進行抵銷。該修訂對本集團無重大財務影響。

## 國際財務報告準則第10號－合併財務報表

國際財務報告準則第10號建立了一個適用於所有報告主體(包括特殊目的主體)的單一控制模型。國際財務報告準則第10號取代了國際會計準則第27號中有關於合併財務報表會計處理的部分,也包含了國際會計準則解釋公告第12號合併－特殊目的主體中提出的問題。該準則採用新的「控制」的定義:即當投資方對於因涉入被投資方而產生的可變回報承擔風險或擁有權利,且有能力運用其對被投資方的權力來影響上述回報時,投資方控制被投資方。當投資方同時滿足下列三個條件時才控制被投資方:(a)投資方對被投資方擁有權力;(b)對於因涉入被投資方而產生的可變回報,投資方承擔風險或擁有權利;(c)投資方有能力運用其對被投資方的權力來影響回報的金額。本集團已經重估了對被投資方的投資,包括結構性主體,因此國際財務報告準則第10號對於本集團財務報告無重大影響。

## 國際財務報告準則第11號－合營安排

國際財務報告準則第11號取代了國際會計準則第31號合營企業投資以及國際會計準則解釋公告第13號共同控制主體－合營者的非貨幣性投入,該準則取消了報告主體採用比例合併法進行合營企業會計處理的選擇,規定必須採用權益法對符合該準則定義的合營企業進行會計處理。該準則的實施對本集團無重大財務影響。

## 國際財務報告準則第12號－持有其他主體權益的披露

國際財務報告準則第12號對於主體在子公司、合營安排、聯營企業和結構性主體的投資提出了披露要求。該準則影響子公司及聯營企業相關披露。

## 國際財務報告準則第13號－公允價值計量

國際財務報告準則第13號建立了整個國際財務報告準則體系中執行公允價值計量的單一指引。該準則並未改變本集團採用公允價值計量的情形,而是在國際財務報告準則要求或允許使用公允價值計量的情況下,為如何運用公允價值的計量方法提供了指引。國際財務報告準則第13號的採納對本集團資產及負債的計量無重大財務影響。

國際財務報告準則第13號亦提出對公允價值進行披露的具體要求,並取代其他準則(包括國際財務報告準則第7號金融工具:披露和國際會計準則第40號:投資物業)的部分披露要求。

## 國際會計準則第1號(修訂)(2011)－財務報表的列示

國際會計準則第1號的修訂對其他綜合收益項目的分類做出變化。那些在未來某一時點可能被重新分類(或「重新處理」)至損益的項目(例如，外幣報表折算差額、現金流量套期變動淨損益和可供出售金融資產淨損益)將與那些未來不會被重新分類的項目(例如，僱員設定受益計劃的精算利得或損失)分開列示。該修訂僅影響其他綜合收益項目的列示，對本集團無重大財務影響。

這次修訂對綜合收益和利潤表引進新的術語。根據修訂，綜合收益表重新更名為利潤表和其他綜合收益表，利潤表的英文名稱也有修改。本集團選擇不根據修訂的國際會計準則第1號更新這些主表的名稱。

當會計主體追溯採用一個會計政策，做出重述，或者在財務報表中進行重分類時，並且這些改變在上一報告期間的開始時對財務報表有重大影響，就必須編製期初資產負債表(即「第三個資產負債表」)。該修訂明確，第三個資產負債表不需要在相關附註中提供比較信息。該修訂對本集團無重大財務影響。

## 國際會計準則第19號(2011)－僱員福利

國際會計準則第19號(2011)對設定受益計劃的會計處理做出了修訂，包括將精算利得和損失直接計入其他綜合收益且在後續期間內將不再轉入損益；計劃資產的預期收益不再計入損益，但是要求將設定受益計劃(資產)產生的利息計入損益，該利息使用計量設定受益計劃的折現率進行計算；未歸屬的過去服務成本現計入損益，確認時點為該修訂發出日期和確認相關重組或終止費用日期二者中的較早者。其他變化包括新的披露要求，如量化敏感性披露。該修訂對本集團無重大財務影響。

## 國際會計準則第 27 號和 28 號 (2011) – 單獨財務報表、聯營及合營主體中的投資

國際財務報告準則第 10 號、國際財務報告準則第 11 號和國際財務報告準則第 12 號頒布後，國際會計準則第 27 號和國際會計準則第 28 號也作出了相應的修訂。國際財務報告準則第 10 號、國際財務報告準則第 11 號和國際財務報告準則第 12 號、國際會計準則第 27 號 (2011)、國際會計準則第 28 號 (2011) 以及 2012 年 7 月頒布的對這些準則的後續修訂對本集團無重大財務影響。

### 2009-2011 期間國際財務報告準則的改進 – 2012 年 5 月公布的系列準則修訂

2012 年 5 月發布的 2009 年至 2011 年期間國際財務報告準則年度改進包括對若干國際財務報告準則的修訂。上述每一個修訂都有單獨的過渡條款。儘管部分修訂可能會對會計政策產生影響，但這些修訂對本集團無重大財務影響。

## 4. 分部報告

出於管理目的，本集團根據產品和服務劃分成業務單元，本集團有如下經營性報告分部：

- 財產保險分部主要包括本集團為公司及個人客戶提供的各種財產保險業務，包括機動車輛險、非機動車輛險及意外健康險；
- 人壽保險分部主要包括本集團提供的各種分紅、兩全、年金及萬能險產品等人壽保險業務；
- 健康保險分部主要包括本集團提供的各種健康及醫療保險業務；
- 資產管理分部主要包括本集團提供的各種資產管理服務；
- 總部分部主要通過戰略、風險管理、資金、財務、法律、人力資源等職能為本集團的業務發展提供管理和支持；
- 其他分部主要為本集團提供的保險經紀業務及其他業務。



管理層通過分別監控本集團各業務經營分部的業績，來幫助決策資源分配和業績評價。分部業績的評價主要是以呈報分部的利潤／(虧損)。

考慮到中國大陸以外地區經營產生的收入、淨利潤、資產和負債合計佔比低於本集團合併財務數據的1%，本集團未披露地區分部信息。

分部間交易基於本集團各分部協商一致的條款進行。

於呈報期間，本集團不存在從單一外部客戶的交易中取得原保險合同保費超過本集團合計直接保費收入的10%或以上。

截至2013年12月31日止年度的分部收入和經營成果呈報如下：

(人民幣百萬元)	財產保險	人壽保險	健康保險	資產管理	總部	其他	抵銷金額	合計
已賺淨保費	183,125	74,986	5,193	-	-	-	(44)	263,260
攤回分保費用	11,194	22	261	-	-	-	-	11,477
投資收益	10,568	15,411	992	431	3,890	133	(3,596)	27,829
其他收入	1,239	429	113	811	61	274	(755)	2,172
收入合計								
—分部收入	206,126	90,848	6,559	1,242	3,951	407	(4,395)	304,738
—對外收入	206,030	90,564	6,549	595	816	184	-	304,738
—分部間收入	96	284	10	647	3,135	223	(4,395)	-
給付及賠付總額	121,355	81,950	4,985	-	-	-	-	208,290
手續費及佣金支出	19,030	2,605	177	16	-	-	(169)	21,659
財務費用	2,060	1,948	731	5	743	25	-	5,512
匯兌損益淨額	136	132	2	1	375	-	-	646
其他業務及管理費用	49,358	4,213	1,459	779	621	392	(890)	55,932
保險業務支出及 其他費用合計	191,939	90,848	7,354	801	1,739	417	(1,059)	292,039
應佔聯營企業損益	1,221	1,134	-	(4)	698	-	(78)	2,971
稅前利潤／(虧損)	15,408	1,134	(795)	437	2,910	(10)	(3,414)	15,670
所得稅	(3,209)	(308)	-	(108)	(25)	(13)	48	(3,615)
淨利潤／(虧損)								
—分部經營成果	12,199	826	(795)	329	2,885	(23)	(3,366)	12,055

截至2012年12月31日止年度的分部收入和經營成果呈報如下：

(人民幣百萬元)	財產保險	人壽保險	健康保險	資產管理	總部	其他	抵銷金額	合計
已賺淨保費	155,787	63,720	5,326	–	–	–	(16)	224,817
攤回分保費用	9,963	19	456	–	–	–	–	10,438
投資收益	7,522	11,476	418	574	2,382	264	(2,593)	20,043
其他收入	935	535	147	925	16	155	(662)	2,051
收入合計								
– 分部收入	174,207	75,750	6,347	1,499	2,398	419	(3,271)	257,349
– 對外收入	174,050	75,668	6,298	1,071	149	113	–	257,349
– 分部間收入	157	82	49	428	2,249	306	(3,271)	–
給付及賠付總額	99,031	66,590	4,790	–	–	–	–	170,411
手續費及佣金支出	17,044	3,087	258	–	–	–	(184)	20,205
財務費用	1,633	1,880	707	91	656	22	–	4,989
匯兌損益淨額	13	8	–	–	29	–	–	50
其他業務及管理費用	43,193	3,547	1,335	710	455	274	(569)	48,945
保險業務支出及 其他費用合計	160,914	75,112	7,090	801	1,140	296	(753)	244,600
應佔聯營企業損益	66	42	–	36	534	–	(107)	571
稅前利潤／(虧損)	13,359	680	(743)	734	1,792	123	(2,625)	13,320
所得稅	(2,952)	80	–	(436)	21	(87)	198	(3,176)
淨利潤／(虧損)								
– 分部經營成果	10,407	760	(743)	298	1,813	36	(2,427)	10,144



於2013年12月31日及截至該日止年度、2012年12月31日及截至該日止年度的分部資產及負債信息呈報如下：

(人民幣百萬元)	財產保險	人壽保險	健康保險	資產管理	總部	其他	抵銷金額	合計
2013年12月31日								
分部資產	<u>321,971</u>	<u>366,913</u>	<u>29,144</u>	<u>7,448</u>	<u>105,503</u>	<u>5,413</u>	<u>(81,073)</u>	<u>755,319</u>
分部負債	<u>262,799</u>	<u>344,195</u>	<u>27,841</u>	<u>1,631</u>	<u>24,749</u>	<u>1,653</u>	<u>(2,350)</u>	<u>660,518</u>
其他分部信息：								
資本性支出	1,807	1,608	25	120	150	66	-	3,776
折舊和攤銷費用	1,934	87	42	18	58	116	(8)	2,247
利息收入	8,785	12,189	942	133	402	12	-	22,463
資產減值損失	1,539	1,946	25	-	-	29	-	3,539
可供出售金融資產重分類 至聯營企業利得	<u>1,282</u>	<u>990</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>176</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>2,448</u>
2012年12月31日								
分部資產	<u>290,594</u>	<u>336,495</u>	<u>28,927</u>	<u>7,348</u>	<u>93,468</u>	<u>4,644</u>	<u>(72,826)</u>	<u>688,650</u>
分部負債	<u>244,928</u>	<u>318,885</u>	<u>27,035</u>	<u>1,512</u>	<u>15,670</u>	<u>965</u>	<u>(3,687)</u>	<u>605,308</u>
其他分部信息：								
資本性支出	2,727	1,770	40	64	165	25	-	4,791
折舊和攤銷費用	1,369	79	48	18	41	31	223	1,809
利息收入	7,581	10,298	713	120	12	6	-	18,730
資產減值損失	1,583	2,113	666	13	-	(14)	-	4,361

## 5. 總保費收入及淨保費收入

(人民幣百萬元)	2013年度	2012年度
(a) 總保費收入		
長期壽險保費收入	74,723	64,639
短期壽險保費收入	8,076	6,991
財產保險保費收入	<u>223,622</u>	<u>193,586</u>
合計	<u>306,421</u>	<u>265,216</u>

(人民幣百萬元)	2013 年度	2012 年度
(b) 分出保費		
長期壽險分出保費	(271)	(219)
短期壽險分出保費	(2,229)	(2,215)
財產保險分出保費	(31,311)	(28,972)
合計	<u>(33,811)</u>	<u>(31,406)</u>
淨保費收入	<u>272,610</u>	<u>233,810</u>

## 6. 投資收益

(人民幣百萬元)	2013 年度	2012 年度
股息、利息和租金收入 (a)	27,248	22,019
已實現的收益／(損失) (b)	3,570	650
未實現的收益／(損失) (c)	334	1,525
減值損失 (d)	(3,323)	(4,151)
合計	<u>27,829</u>	<u>20,043</u>

### (a) 股息、利息和租金收入

(人民幣百萬元)	2013 年度	2012 年度
投資物業經營租賃收入	<u>278</u>	<u>255</u>
利息收入		
活期及定期存款	7,495	6,831
債權類證券		
— 持有至到期投資	5,969	4,940
— 可供出售金融資產	4,656	4,267
— 交易性金融資產	74	101
衍生金融資產	32	33
貸款及應收款項	4,237	2,558
小計	<u>22,463</u>	<u>18,730</u>

(人民幣百萬元)	2013 年度	2012 年度
股息收入		
權益類證券		
— 可供出售金融資產	4,340	2,757
— 交易性金融資產	167	277
	<hr/>	<hr/>
小計	4,507	3,034
	<hr/>	<hr/>
合計	27,248	22,019
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

上市與非上市權益類證券的股息收入分析如下：

股息收入		
上市權益類證券	698	765
非上市權益類證券	3,809	2,269
	<hr/>	<hr/>
合計	4,507	3,034
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

**(b) 已實現的收益／(損失)**

(人民幣百萬元)	2013 年度	2012 年度
債權類證券		
— 可供出售金融資產	(85)	(123)
— 交易性金融資產	(9)	1
權益類證券		
— 可供出售金融資產	3,673	(332)
— 以公允價值計量且其變動計入當期損益的投資	(9)	903
— 處置子公司收益	—	201
	<hr/>	<hr/>
合計	3,570	650
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

**(c) 未實現的收益／(損失)***(人民幣百萬元)*

	2013 年度	2012 年度
債權類證券		
－ 交易性金融資產	(42)	(26)
權益類證券		
－ 交易性金融資產	87	649
衍生金融工具		
－ 交易性金融資產	(7)	(13)
投資物業	296	915
	<hr/>	<hr/>
合計	<b>334</b>	<b>1,525</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

**(d) 減值損失***(人民幣百萬元)*

	2013 年度	2012 年度
債權類證券		
－ 可供出售金融資產	—	(4)
權益類證券		
－ 可供出售金融資產	3,323	4,145
－ 於聯營企業的投資	—	10
	<hr/>	<hr/>
合計	<b>3,323</b>	<b>4,151</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

**7. 稅前利潤**

除稅前利潤乃扣除／(轉回)下列各項後達成：

*(人民幣百萬元)*

	2013 年度	2012 年度
員工成本(a)	23,411	17,470
房屋及設備折舊	2,031	1,621
保險業務應收款減值損失	188	236
其他資產減值損失	28	(26)
經營租賃項下有關土地及樓宇的最低租賃付款	582	706
無形資產攤銷	90	65
預付土地租金攤銷	126	123
審計師薪酬	28	32
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

(a) 員工成本

(人民幣百萬元)	2013 年度	2012 年度 (已重述)
員工成本(包括董事及監事薪酬)		
—薪金、津貼及業績獎金	21,516	15,965
—退休福利供款計劃	1,895	1,505
合計	<u>23,411</u>	<u>17,470</u>

8. 所得稅

(人民幣百萬元)	2013 年度	2012 年度
當期所得稅		
—本年度計提	2,976	3,119
—以往年度調整	1	3
遞延所得稅	638	54
合計	<u>3,615</u>	<u>3,176</u>

根據中國企業所得稅法相關規定，註冊地在中國境內的本公司及本集團之子公司應納稅所得額按25%(2012年：25%)的適用稅率計提。源於中國境外其他地區的應納稅所得額根據本集團經營所在地的現行法律、解釋公告和慣例，按照其適用稅率計提。

中國人民保險(香港)有限公司(「人保香港」)註冊於香港，2013年度適用16.5%的所得稅稅率(2012年：16.5%)。

按會計利潤及25%的適用稅率計算的所得稅調節至所得稅費用的過程如下：

(人民幣百萬元)	2013年度	2012年度
稅前利潤	<u>15,670</u>	<u>13,320</u>
按適用稅率計算的所得稅	3,918	3,330
以往年度調整	1	3
歸屬聯營企業損益的所得稅影響	(743)	(143)
非納稅收益項目	(1,002)	(917)
不可抵扣的支出	343	592
利用以前年度的可抵扣稅務虧損	(88)	(108)
未確認的可抵扣暫時性差異和可抵扣虧損	1,191	422
子公司適用不同稅率的影響	(5)	(3)
	<u>3,615</u>	<u>3,176</u>
按實際稅率計算的所得稅費用		
實際稅率	<u><u>23.1%</u></u>	<u><u>23.8%</u></u>

## 9. 每股收益

於2013年度及2012年度，基本每股收益為歸屬於本公司普通股股東的淨利潤除以該年度發行在外普通股的加權平均數計算得出。

(人民幣百萬元)	2013年度	2012年度
歸屬於本公司股東的淨利潤	<u>8,121</u>	<u>6,832</u>
本公司發行在外普通股的加權平均數(百萬股)	<u>42,424</u>	<u>34,973</u>
基本每股收益(人民幣元)	0.19	0.20
稀釋每股收益(人民幣元)	<u><u>0.19</u></u>	<u><u>0.20</u></u>

鑒於本集團於2013年度和2012年度內並未發行具有潛在稀釋效應的普通股，因此本集團無需對2013年度及2012年度的基本每股收益的金額進行稀釋調整。

## 10. 股利分配

(人民幣百萬元)	2013年度	2012年度
股利支出		
2012年度(每股人民幣0.38458分)	<u>163</u>	<u>—</u>

於2014年3月28日，本公司董事會建議2013年度股利分配方案為每股人民幣0.83分(2012年度：每股人民幣0.38458分)，待股東大會批准後生效。

## 11. 保險業務應收款淨額

### 本集團

(人民幣百萬元)	2013年 12月31日	2012年 12月31日
保險業務應收款	29,075	25,719
減：保險業務應收款減值準備	<u>(2,313)</u>	<u>(2,414)</u>
合計	<u>26,762</u>	<u>23,305</u>

(a) 保險業務應收款的減值準備變動如下：

(人民幣百萬元)	2013年 12月31日	2012年 12月31日
於1月1日	2,414	2,453
已確認減值損失	188	236
核銷	<u>(289)</u>	<u>(275)</u>
於12月31日	<u>2,313</u>	<u>2,414</u>

(b) 於報告期間末，保險業務應收款基於付款日並在提取減值準備後的賬齡分析如下：

(人民幣百萬元)	2013年 12月31日	2012年 12月31日
3個月內	24,813	20,277
3至6個月	1,031	1,976
6至12個月	671	727
1至2年	177	235
2年以上	70	90
保險業務應收款淨額	<u>26,762</u>	<u>23,305</u>

本集團與保險應收款有關的信用風險主要來自本集團僅向企業客戶或通過保險中介機構購買若干保單的個人以信貸方式發出保單的非壽險業務。本集團給予保單持有人的信用期一般最長為三個月，但亦可酌情給予更長的信用期。對於大型企業客戶及若干為期多年的保單，通常會安排分期付款。

## 12. 於聯營企業的投資

(a) 本集團及本公司於各期末於主要聯營企業的投資如下：

### 本集團

(人民幣百萬元)	2013年 12月31日	2012年 12月31日
賬面價值		
於中國大陸上市投資	22,472	—
非上市投資	5,796	3,361
合計	<u>28,268</u>	<u>3,361</u>
於中國大陸上市的股份的市場價值	<u>18,679</u>	<u>—</u>

於2013年12月31日，除在中國大陸上海證券交易所有限公司主板上市的興業銀行股份有限公司(以下簡稱「興業銀行」)外，由本集團持有投資的聯營企業均為私營有限責任公司。



本公司

(人民幣百萬元)	2013年 12月31日	2012年 12月31日
非上市投資賬面價值	<u>3,671</u>	<u>3,301</u>

(b) 主要聯營企業的詳情如下：

聯營企業	註冊地	主要業務及經營地點	本集團持有的所有權及 表決權比例			
			2013年 12月31日		2012年 12月31日	
			直接	間接	直接	間接
興業銀行(1)	福建	銀行、中國	0.91%	9.96%	0.91%	9.96%
中誠信託	北京	信託業務、中國	32.92%	-	32.92%	-

本公司認為，上述聯營企業對於本集團的淨利潤存在重要影響，或投資金額佔本集團總權益比例較大，其他不重大聯營企業的詳細情況則未逐項披露。

(1) 2012年12月31日，本公司、中國人民財產保險股份有限公司(「人保財險」)和中國人民人壽保險股份有限公司(「人保壽險」)合計認購興業銀行非公開發行股份13.8億股。認購完成後，本公司、人保財險和人保壽險分別持有興業銀行的表決權比例為0.91%、4.98%和4.98%，本集團成為興業銀行的並列第二大股東。

2013年4月19日，本公司之子公司人保壽險總裁李良溫先生作為本集團提名的興業銀行候選董事以股東代表身份列席了興業銀行董事會會議。考慮到本集團在興業銀行所享有的股東權利，及於2013年5月8日本集團與興業銀行簽訂了全面業務合作協議，本集團認為自2013年5月8日起有能力對興業銀行實施重大影響，因此在合併層面將興業銀行作為聯營企業採用權益法核算。

興業銀行為一上市企業，其年度財務結果在其業績公告(一般為4月份)前不對外公開。根據國際會計準則第28號「於聯營企業的投資」，本集團確認自2013年5月8日(本集團實施重大影響日)至2013年9月30日(可獲得公開財務數據的最近期間)期間應佔聯營企業的損益及權益。

## 13. 股本

### 本集團和本公司

	2013年 12月31日	2012年 12月31日
已發行及已繳足每股面值人民幣1元的普通股(百萬股)		
境內股	33,698	33,698
H股	8,726	8,726
	<u>42,424</u>	<u>42,424</u>
股本(人民幣百萬元)		
境內股	33,698	33,698
H股	8,726	8,726
	<u>42,424</u>	<u>42,424</u>

本公司已於2009年改制為股份有限公司，作為改制的一部分，註冊資本轉換為向其原始股東財政部發行的30,600百萬股每股面值人民幣1.00元的股份。改制後，部分資產或重新評估，這些資產的評估儲備人民幣18,330百萬元，在抵銷累計虧損人民幣3,230百萬元後，轉為股本。

2011年本公司收到股東全國社會保障基金理事會繳納的出資人民幣100億元，按每股人民幣2.57元折股3,891,050,583股，股本及股本溢價分別增加人民幣3,891百萬元及人民幣6,109百萬元。

2012年本公司在香港首次公開發行境外上市外資股(「H股」)，並於2012年12月7日在香港聯合交易所有限公司主板挂牌上市。本次共計發行每股面值人民幣1.00元的普通股7,932,940,000股(含超額配售1,034,731,000股)，發行價格為每股港幣3.48元。本公司已收到實際募集扣除發行費用的淨資金人民幣21,754百萬元。其中增加股本人民幣7,933百萬元，差額人民幣13,821百萬元計入股本溢價。

同時，根據國務院《減持國有股籌集社會保障資金管理暫行辦法》(國發[2001]22號)及相關監管機構批准，將原國有股東持有的793,294,000股國有股轉為H股。

## 管理層討論與分析

本集團主要開展三大業務，分別為財產保險業務、人身保險業務及資產管理業務。本集團業務由四個主要經營分部構成：財產保險業務由本集團的財產保險分部構成，包括人保財險和人保香港，本公司分別持有其68.98%及75.0%的股權；人身保險業務由兩個獨立的業務分部構成，即人壽保險分部和健康保險分部，其中，人壽保險分部為人保壽險，本公司直接及間接持有其80.0%的股權，健康保險分部為中國人民健康保險股份有限公司（「人保健康」），本公司直接及間接持有其92.25%的股權<sup>(1)</sup>；資產管理業務由本集團的資產管理分部構成，主要包括中國人保資產管理股份有限公司（「人保資產」）、人保投資控股有限公司（「人保投控」）和人保資本投資管理有限公司（「人保資本」），本公司分別持有其81.0%、100.0%及100.0%的股權。

(1) 截至2013年12月31日。

## 主要經營指標

### (一) 主要業務數據

	單位：人民幣百萬元，百分比除外		
	2013年	2012年	同比(%)
原保險保費收入 <sup>(1)</sup>			
人保財險	223,005	193,018	15.5
人保壽險	75,273	64,030	17.6
人保健康	7,640	7,600	0.5
市場佔有率 <sup>(2)</sup>			
人保財險(%)	34.4	34.9	下降0.5個百分點
人保壽險(%)	7.0	6.4	上升0.6個百分點
人保健康(%)	0.7	0.8	下降0.1個百分點
人保財險綜合成本率(%)	96.7	95.1	上升1.6個百分點
總投資收益率(%)	5.2	4.2	上升1.0個百分點

(1) 根據中國保險監督管理委員會（「保監會」）公布的中國（不包括香港、澳門和臺灣）原保險保費收入統計和計算；

(2) 市場佔有率分別為人保財險佔所有財產險公司的市場份額，以及人保壽險、人保健康分別佔所有人身險公司的市場份額。

單位：人民幣百萬元，百分比除外

	截至 2013年 12月31日	截至 2012年 12月31日	同比(%)
人保壽險內含價值	36,863	30,906	19.3
人保健康內含價值	2,491	4,569	(45.5)
人保壽險一年新業務價值	4,070	4,031	1.0
人保健康一年新業務價值	481	738	(34.8)
集團償付能力充足率(%)	148	152	下降4個百分點
人保財險償付能力充足率(%)	180	175	上升5個百分點
人保壽險償付能力充足率(%)	202	130	上升72個百分點
人保健康償付能力充足率(%)	116	162	下降46個百分點

2013年，本集團緊緊圍繞「保持穩健增長，注重價值創造」的主基調，在經濟增長下行壓力加大、行業競爭加劇的嚴峻形勢下，集團發展呈現業務穩定增長、盈利持續上行、協同效應增強的良好局面。2013年，人保財險在財產保險市場佔有率為34.4%，人保壽險在人身保險市場佔有率為7.0%，人保健康在人身保險市場佔有率為0.7%。按規模保費統計，2013年人保財險、人保壽險、人保健康、人保香港分別實現規模保費人民幣2,230.05億元、人民幣869.41億元、人民幣129.25億元、港幣1.30億元。本集團加大隊伍和機構建設力度，持續推進渠道多元化建設，深入推進交叉銷售，進一步夯實發展基礎。交叉銷售所產生的規模保費由2012年的人民幣154.40億元增長28.0%至2013年的人民幣197.69億元。2013年購買產壽健兩類或兩類以上產品的投保人達268.7萬人，同比增長29.7%，這些投保人平均購買的保單數量增長至4.53個。

(二) 主要財務指標

單位：人民幣百萬元，百分比除外

	2013年	2012年	同比(%)
總保費收入	<b>306,421</b>	265,216	15.5
財產保險	<b>223,622</b>	193,586	15.5
人壽保險	<b>75,273</b>	64,030	17.6
健康保險	<b>7,525</b>	7,600	(1.0)
稅前利潤	<b>15,670</b>	13,320	17.6
淨利潤	<b>12,055</b>	10,144	18.8
歸屬於公司股東淨利潤	<b>8,121</b>	6,832	18.9
每股收益(人民幣元)	<b>0.19</b>	0.20	(2.4)
加權平均淨資產收益率(%)	<b>11.9</b>	18.2	下降6.4個百分點

單位：人民幣百萬元，百分比除外

	截至 2013年 12月31日	截至 2012年 12月31日	同比(%)
總資產	<b>755,319</b>	688,650	9.7
總負債	<b>660,518</b>	605,308	9.1
總權益	<b>94,801</b>	83,342	13.7
每股淨資產(人民幣元)	<b>1.69</b>	1.54	9.5

本集團資本實力進一步充實，總權益由截至2012年12月31日的人民幣833.42億元增長13.7%至2013年12月31日的人民幣948.01億元。2013年，本集團實現總保費收入人民幣3,064.21億元，同比增長15.5%。得益於業務的快速發展及盈利能力的不斷提升，本集團淨利潤由2012年的人民幣101.44億元增長18.8%至2013年的人民幣120.55億元，歸屬於公司股東淨利潤由2012年的人民幣68.32億元增長18.9%至2013年的人民幣81.21億元。受上市後股份增加影響，本集團加權平均淨資產收益率由2012年的18.2%下降6.4個百分點至2013年的11.9%。

本集團每股淨資產由截至2012年12月31日的人民幣1.54元增長9.5%至2013年12月31日的人民幣1.69元；受上市後股份增加影響，本集團每股收益由2012年的人民幣0.20元下降2.4%至2013年的人民幣0.19元。

## 財產保險業務

2013年，本集團財產保險分部積極應對複雜的經濟形勢和市場環境以及重大自然災害等不利因素，全力推進以客戶為中心轉型，傳統優勢業務持續增長，新興業務健康快速發展，承保盈利能力持續領先行業；資產規模平穩增長，綜合實力顯著提升，經營業績再創歷史新高。

### (一) 按產品分析

下表列明所示時間段財產保險分部各類產品的總保費收入：

單位：人民幣百萬元，百分比除外  
截至12月31日止年度

	2013年	2012年	同比(%)
機動車輛險	163,246	141,751	15.2
企業財產險	12,633	12,295	2.7
責任險	8,504	7,413	14.7
意外傷害及健康險	9,934	6,484	53.2
貨運險	3,674	3,848	(4.5)
其他險種	25,631	21,793	17.6
合計	223,622	193,586	15.5

財產保險分部的總保費收入由2012年的人民幣1,935.86億元增長15.5%至2013年的人民幣2,236.22億元。整體業務穩步增長主要是由於機動車輛險、意外傷害及健康險和責任險等業務的拉動。

機動車輛險的總保費收入由2012年的人民幣1,417.51億元增長15.2%至2013年的人民幣1,632.46億元。2013年國內汽車銷售市場略有回暖，新車、轉保和續保業務全面發展；同時，大力發展電銷、網銷、移動平臺等新興銷售渠道，加強新興銷售渠道服務體系建設，改善客戶信息管理和落地服務，取得良好效果。

財產保險分部積極應對不利的外部環境，在費率下降的情況下，努力挖掘潛在市場，依靠承保數量的提高實現了企業財產險業務的穩定增長，企業財產險總保費收入由2012年的人民幣122.95億元增長2.7%至2013年的人民幣126.33億元。

責任險的總保費收入由2012年的人民幣74.13億元增長14.7%至2013年的人民幣85.04億元，其中，僱主、醫療、公眾責任險增速較快。

意外傷害及健康險總保費收入由2012年的人民幣64.84億元增長53.2%至2013年的人民幣99.34億元。其中，建築工程、借款人、學幼及機動車駕乘意外傷害險增速較快；2012年，六部委聯合發布《關於開展城鄉居民大病保險工作的指導意見》，財產保險分部服務於國家醫療衛生體制改革大局，成立健康險管理中心，實施大病保險專管專營和封閉運作，憑藉品牌、服務、網絡等各方面優勢，中標多個省、市、縣級統籌大病保險項目。

貨運險總保費收入由2012年的人民幣38.48億元下降4.5%至2013年的人民幣36.74億元，主要是受宏觀經濟形勢影響，貨運險保源萎縮，單均保費及平均費率明顯下滑。

財產保險分部其他險種的總保費收入由2012年的人民幣217.93億元增長17.6%至2013年的人民幣256.31億元。2013年，財產保險分部拓寬業務渠道，健全差異化渠道經營模式，著力拓展中小微企業短期出口信用險業務。



## (二) 按渠道分析

下表列明所示時間段人保財險按渠道類別統計的原保險保費收入，具體可劃分為代理銷售渠道、直接銷售渠道及保險經紀渠道等。電銷、網銷等新興直銷渠道貢獻持續提升，2013年電銷、網銷原保險保費收入合計人民幣408.50億元，同比增長45.4%。

單位：人民幣百萬元，百分比除外

截至12月31日止年度

	2013年			2012年	
	金額	佔比 (%)	增長率 (%)	金額	佔比 (%)
代理銷售渠道	133,962	60.0	7.7	124,389	64.5
其中：個人代理	72,835	32.6	5.1	69,279	35.9
兼業代理	49,505	22.2	8.3	45,729	23.7
專業代理	11,622	5.2	23.9	9,381	4.9
直接銷售渠道	76,843	34.5	33.4	57,599	29.8
保險經紀渠道	12,200	5.5	10.6	11,030	5.7
合計	223,005	100.0	15.5	193,018	100.0

## (三) 財務分析

下表列明所示時間段財產保險分部若干節選主要財務數據：

單位：人民幣百萬元，百分比除外

截至12月31日止年度

	2013年	2012年	同比(%)
已賺淨保費	183,125	155,787	17.5
投資收益	10,568	7,522	40.5
其他收入	1,239	935	32.5
收入合計	206,126	174,207	18.3
給付及賠付總額	121,355	99,031	22.5
手續費及佣金支出	19,030	17,044	11.7
財務費用	2,060	1,633	26.1
其他業務及管理費用	49,358	43,193	14.3
保險業務支出及其他費用合計	191,939	160,914	19.3
稅前利潤	15,408	13,359	15.3
所得稅	(3,209)	(2,952)	8.7
淨利潤	12,199	10,407	17.2



## 已賺淨保費

得益於機動車輛險、意外傷害及健康險和責任險等業務的較快發展，財產保險分部已賺淨保費由2012年的人民幣1,557.87億元增長17.5%至2013年的人民幣1,831.25億元。

## 投資收益

2013年，財產保險分部堅持謹慎穩健的投資策略，加大對收益穩定的買入返售及協議存款的投資力度，積極把握市場操作機會適時降低權益類投資比重，投資收益由2012年的人民幣75.22億元增長40.5%至2013年的人民幣105.68億元。

## 給付及賠付總額

財產保險分部給付及賠付總額由2012年的人民幣990.31億元增長22.5%至2013年的人民幣1,213.55億元。2013年，受「菲特」颱風、東北暴雨等自然災害影響，企財險賠付率明顯上升；汽車零配件價格、人工維修成本、人傷賠償標準的上漲，導致機動車輛險賠付率有所上升；同時，責任險等險種賠付率同比有所下降。

## 手續費及佣金支出

財產保險分部手續費及佣金支出由2012年的人民幣170.44億元增長11.7%至2013年的人民幣190.30億元，手續費及佣金支出增速低於保費增速，主要原因是2013年直銷渠道業務佔比有所增加。

## 財務費用

財產保險分部財務費用由2012年的人民幣16.33億元增長26.1%至2013年的人民幣20.60億元。其中，賣出回購證券交易的利息支出同比有所增加。

## 淨利潤

主要受前述原因影響，財產保險分部實現淨利潤由2012年的人民幣104.07億元增加17.2%至2013年的人民幣121.99億元，經營業績再創歷史新高。

## 人身保險業務

### (一) 人壽保險

2013年，本集團人壽保險分部繼續堅持「規模效益化」指導思想，深入推進差異化競爭策略，以多元化建設為轉型方向，進一步加大機構和隊伍建設力度，持續提升管控和服務能力，業務穩定發展，經營效益持續提高，公司價值繼續提升，市場地位進一步穩固。

2013年，人壽保險分部實現規模保費人民幣869.41億元，較上年同期增長11.5%；實現新單規模保費人民幣790.73億元，繼續保持強勁的新單獲取能力，新單規模保費連續4年位居行業第2位；實現長期險期繳規模保費106.58億元，同比增長9.4%，長期險期繳業務佔比12.6%。2013年一年新業務價值40.70億元，較2012年增長1.0%。截至2013年末，內含價值368.63億元，較2012年底增長19.3%。

#### 1. 按產品分析

按原保險保費收入統計，報告期內人壽保險分部各類產品收入如下：

單位：人民幣百萬元，百分比除外  
截至12月31日止年度

壽險產品	2013年		2012年	
	金額	佔總額 百分比 (%)	金額	佔總額 百分比 (%)
傳統型保險	9,016	12.0	1,419	2.2
分紅型保險	63,567	84.4	60,332	94.2
萬能型保險	82	0.1	81	0.1
意外傷害和短期健康險	2,608	3.5	2,198	3.4
合計	75,273	100.0	64,030	100.0

按規模保費統計，2013年傳統型保險、分紅型保險、萬能型保險、意外傷害和短期健康險分別實現規模保費人民幣90.16億元、650.85億元、102.32億元和26.08億元，同比分別增長535.3%、3.6%、-11.4%、18.6%。

## 2. 按渠道分析

按原保險保費收入統計，報告期內人壽保險分部分渠道類別收入如下，具體可劃分為銀行保險渠道、個人保險渠道及團體保險渠道。

單位：人民幣百萬元，百分比除外  
截至12月31日止年度

	2013年	2012年	同比(%)
<b>銀行保險</b>	<b>49,489</b>	46,103	7.3
長險首年	<b>45,108</b>	42,607	5.9
躉繳	<b>43,698</b>	40,670	7.4
期繳首年	<b>1,410</b>	1,937	(27.2)
期繳續期	<b>4,210</b>	3,369	25.0
短期險	<b>171</b>	127	34.6
<b>個人保險</b>	<b>19,611</b>	11,478	70.9
長險首年	<b>16,610</b>	8,587	93.4
躉繳	<b>15,269</b>	7,883	93.7
期繳首年	<b>1,341</b>	704	90.5
期繳續期	<b>2,176</b>	2,117	2.8
短期險	<b>825</b>	774	6.6
<b>團體保險</b>	<b>6,173</b>	6,449	(4.3)
長險首年	<b>4,506</b>	5,148	(12.5)
躉繳	<b>4,489</b>	5,095	(11.9)
期繳首年	<b>17</b>	54	(68.5)
期繳續期	<b>56</b>	4	1300.0
短期險	<b>1,611</b>	1,297	24.2
<b>合計</b>	<b>75,273</b>	64,030	17.6

按規模保費統計，2013年銀行保險、個人保險、團體保險分別實現規模保費人民幣578.43億元、213.42億元、77.56億元。

銀行保險渠道深入推進合作渠道多元化建設，積極推進綜合理財業務，實現首年規模保費人民幣536.17億元，連續5年位居第2位；個人保險渠道繼續推進農村網點建設，著力提升渠道價值創造能力，規模保費同比增長14.8%至人民幣213.42億元。

### 3. 保單繼續率

下表列明所示時間段人壽保險分部個人壽險客戶 13 個月和 25 個月保單繼續率：

項目	截至 12 月 31 日止年度	
	2013 年	2012 年
個人壽險客戶保單繼續率(%)		
13 個月保單繼續率 <sup>(1)</sup> (%)	<b>81.0</b>	91.9
25 個月保單繼續率 <sup>(2)</sup> (%)	<b>86.3</b>	91.3

(1) 某一年度的 13 個月保單繼續率指在上一年內新簽發的個人長期壽險保單數量在其簽發後第 13 個月仍然有效的比例。

(2) 某一年度的 25 個月保單繼續率指在前年內新簽發的個人長期壽險保單數量在其簽發後第 25 個月仍然有效的比例。

### 4. 財務分析

下表列明所示時間段人壽保險分部若干節選主要財務數據：

	單位：人民幣百萬元，百分比除外		
	截至 12 月 31 日止年度		
	2013 年	2012 年	同比(%)
已賺淨保費	<b>74,986</b>	63,720	17.7
投資收益	<b>15,411</b>	11,476	34.3
其他收入	<b>429</b>	535	(19.8)
收入合計	<b>90,848</b>	75,750	19.9
給付及賠付總額	<b>81,950</b>	66,590	23.1
手續費及佣金支出	<b>2,605</b>	3,087	(15.6)
財務費用	<b>1,948</b>	1,880	3.6
其他業務及管理費用	<b>4,213</b>	3,547	18.8
保險業務支出及其他費用合計	<b>90,848</b>	75,112	21.0
稅前利潤	<b>1,134</b>	680	66.8
所得稅	<b>(308)</b>	80	—
淨利潤	<b>826</b>	760	8.7

### 已賺淨保費

人壽保險分部的已賺淨保費由2012年的人民幣637.20億元增長17.7%至2013年的人民幣749.86億元，主要是由於公司投放了更適合市場需求的產品，並加大了業務推動力度。

### 投資收益

人壽保險分部的投資收益由2012年的人民幣114.76億元增長34.3%至2013年的人民幣154.11億元，主要是由於投資資產配置合理及規模持續擴大，導致投資收益增加。

### 其他收入

人壽保險分部的其他收入由2012年的人民幣5.35億元下降19.8%至2013年的人民幣4.29億元，主要是由於保戶儲金及投資款業務規模下降所致。

### 給付及賠付總額

人壽保險分部的給付及賠付總額由2012年的人民幣665.90億元增長23.1%至2013年的人民幣819.50億元，主要是由於保險責任準備金及退保金增長所致。

### 手續費及佣金支出

人壽保險分部的手續費及佣金支出由2012年的人民幣30.87億元下降15.6%至2013年的人民幣26.05億元，主要是由於2013年公司部分產品手續費率下降所致。

### 財務費用

人壽保險分部的財務費用由2012年的人民幣18.80億元增長3.6%至2013年的人民幣19.48億元，主要是由於賣出回購利息支出增加所致。

### 淨利潤

主要受前述原因影響，人壽保險分部的淨利潤由2012年的人民幣7.60億元增長8.7%至2013年的人民幣8.26億元。

## (二) 健康保險

2013年，本集團健康保險分部加強業務推動、推進專業建設、提升發展能力，進一步完善了發展戰略，各項經營管理工作平穩有序開展。實現規模保費人民幣129.25億元，同比增長11.1%。服務國家醫療保障體系建設取得新進展，共承保政府委託業務項目395個，服務人群超過1億人次，保費收入人民幣45.00億元，同比增長14.8%。市場地位保持穩定，繼續保持人身險公司排名第15位和專業健康保險公司排名第1位。

### 1. 按產品分析

按原保險保費收入統計，報告期內健康保險分部各類產品收入如下：

單位：人民幣百萬元，百分比除外  
截至12月31日止年度

健康險產品	2013年		2012年	
	金額	佔總額 百分比 (%)	金額	佔總額 百分比 (%)
疾病保險	183	2.4	154	2.0
醫療保險	4,839	64.3	4,213	55.4
失能收入損失保險	79	1.0	71	0.9
護理保險	879	11.7	257	3.4
意外傷害保險	381	5.1	464	6.1
分紅型兩全保險	1,164	15.5	2,440	32.1
合計	7,525	100.0	7,600	100.0

按規模保費統計，2013年疾病保險、醫療保險、失能收入損失保險和護理保險分別實現規模保費人民幣1.83億元、69.72億元、0.79億元、41.46億元，同比分別增長19.0%、12.5%、10.4%和79.7%；意外傷害保險和分紅型兩全保險分別實現規模保費人民幣3.81億元和11.64億元，同比分別下降17.8%和52.3%。

## 2. 按渠道分析

按原保險保費收入統計，報告期內健康保險分部分渠道類別收入如下，具體可劃分為銀行保險渠道、個人保險渠道及團體保險渠道。

單位：人民幣百萬元，百分比除外  
截至12月31日止年度

	2013年	2012年	同比(%)
<b>銀行保險</b>	<b>1,831</b>	2,461	(25.6)
長險首年	<b>1,659</b>	2,430	(31.7)
躉繳	<b>1,515</b>	2,268	(33.2)
期繳首年	<b>144</b>	162	(11.1)
期繳續期	<b>170</b>	29	486.2
短期險	<b>2</b>	2	0.0
<b>個人保險</b>	<b>363</b>	358	1.4
長險首年	<b>79</b>	35	125.7
躉繳	<b>12</b>	5	140.0
期繳首年	<b>67</b>	30	123.3
期繳續期	<b>142</b>	123	15.4
短期險	<b>142</b>	200	(29.0)
<b>團體保險</b>	<b>5,331</b>	4,781	11.5
長險首年	<b>4</b>	—	—
躉繳	<b>4</b>	—	—
期繳首年	—	—	—
期繳續期	<b>3</b>	3	0.0
短期險	<b>5,324</b>	4,778	11.4
<b>合計</b>	<b>7,525</b>	7,600	(1.0)

按規模保費統計，2013年銀行保險、個人保險、團體保險分別實現規模保費人民幣47.67億元、6.59億元、74.99億元。

### 3. 保單繼續率

下表列明所示時間段健康保險分部個人客戶 13 個月和 25 個月保單繼續率：

項目	截至 12 月 31 日止年度	
	2013 年	2012 年
個人健康險客戶保單繼續率 (%)		
13 個月保單繼續率 <sup>(1)</sup> (%)	92.2	89.7
25 個月保單繼續率 <sup>(2)</sup> (%)	87.7	87.2

(1) 某一年度的 13 個月保單繼續率指在上一年內新簽發的個人長期健康險保單數量在其簽發後第 13 個月仍然有效的比例。

(2) 某一年度的 25 個月保單繼續率指在前年內新簽發的個人長期健康險保單數量在其簽發後第 25 個月仍然有效的比例。

### 4. 財務分析

下表列明所示時間段健康保險分部若干節選主要財務數據：

單位：人民幣百萬元，百分比除外

	截至 12 月 31 日止年度		
	2013 年	2012 年	同比 (%)
已賺淨保費	5,193	5,326	(2.5)
投資收益	992	418	137.3
其他收入	113	147	(23.1)
收入合計	6,559	6,347	3.3
給付及賠付總額	4,985	4,790	4.1
手續費及佣金支出	177	258	(31.4)
財務費用	731	707	3.4
其他業務及管理費用	1,459	1,335	9.3
保險業務支出及其他費用合計	7,354	7,090	3.7
稅前利潤	(795)	(743)	—
所得稅	—	—	—
淨利潤	(795)	(743)	—



### 已賺淨保費

健康保險分部的已賺淨保費由2012年的人民幣53.26億元下降2.5%至2013年的人民幣51.93億元，主要是由於分紅險保費收入的下降所致。

### 投資收益

健康保險分部的投資收益由2012年的人民幣4.18億元增長137.3%至2013年的人民幣9.92億元，主要是由於去年同期基數較低，2013年加大了固定收益資產的配置規模。

### 其他收入

健康保險分部的其他收入由2012年的人民幣1.47億元下降23.1%至2013年的人民幣1.13億元，主要是由於萬能產品的保單初始費用收入的下降所致。

### 給付及賠付總額

健康保險分部的給付及賠付總額由2012年的人民幣47.90億元增長4.1%至2013年的人民幣49.85億元，主要是由於公司短期險業務保費增加，賠款較2012年增長。

### 手續費及佣金支出

健康保險分部的手續費及佣金支出由2012年的人民幣2.58億元下降31.4%至2013年的人民幣1.77億元，主要是由於分紅險和中介渠道保費收入降低，同時公司加強了對中介渠道手續費的管理，要求分支機構盡可能降低中介業務手續費以提升業務效益。

### 財務費用

健康保險分部的財務費用由2012年的人民幣7.07億元增長3.4%至2013年的人民幣7.31億元，主要是由於賣出回購金融資產的利息支出增長。

### 淨利潤

健康保險分部的2013年淨利潤為人民幣-7.95億元，2012年淨利潤為人民幣-7.43億元。

## 保險業務收入按地區分析

下表載列所示期間本集團中國境內保險業務原保險保費收入的地區分布：

	單位：人民幣百萬元	
	2013年	2012年
江蘇省	25,152	21,964
廣東省	25,107	22,603
山東省	22,626	18,724
浙江省	21,713	19,139
河北省	18,404	16,636
四川省	16,634	14,181
北京市	15,192	13,301
河南省	12,640	11,779
湖北省	11,485	9,411
遼寧省	11,211	10,154
其他地區	125,639	106,757
合計	305,804	264,648

## 資產管理業務

本集團資產管理分部的投資收益並不包括由資產管理分部代表本集團各保險分部管理的投資資產所產生的投資收益。由資產管理分部代表本集團其他分部管理的投資資產所產生的投資收益已納入相關分部的投資收益內。

資產管理分部的資產管理規模持續增加。人保資產通過專戶管理和發行投資產品開展保險業第三方資產管理業務和企業年金投資管理業務；另類投資業務的發展通道進一步拓寬，人保投控完成不動產投資能力和不動產投資計劃產品創新能力備案程序，人保資本完成股權投資能力和基礎設施投資計劃產品創新能力備案程序。

下表載列所示期間資產管理分部的利潤表數據：

	單位：人民幣百萬元，百分比除外		
	2013年	2012年	同比(%)
投資收益	431	574	(24.9)
其他收入	811	925	(12.3)
收入合計	1,242	1,499	(17.1)
財務費用	5	91	(94.5)
其他業務及管理費用	779	710	9.7
支出合計	801	801	0.0
稅前利潤	437	734	(40.5)
所得稅	(108)	(436)	(75.2)
淨利潤	329	298	10.4

### 投資收益

資產管理分部的投資收益由2012年的人民幣5.74億元下降24.9%至2013年的人民幣4.31億元，主要是由於2012年人保投控轉讓子公司實現了較高的投資收益，致使2012年可比基數較高。

### 其他收入

資產管理分部的其他收入由2012年的人民幣9.25億元下降12.3%至2013年的人民幣8.11億元，主要是由於人保投控資產處置收入減少所致，但人保資產受託的第三方資產管理規模以及集團內委託管理資產規模快速增長，尤其是受託管理的第三方資產規模由2012年12月31日的人民幣439.20億元增長148.94億元至2013年12月31日的人民幣588.14億元，使得其他業務收入中資產管理費收入由2012年的人民幣3.48億元增長1.09億元至2013年的人民幣4.57億元，其中來自第三方資產的管理費收入由2012年的人民幣0.70億元增加至2013年的人民幣1.49億元。

### 財務費用

資產管理分部的財務費用由2012年的人民幣0.91億元下降至2013年的人民幣0.05億元，主要是由於合併範圍內資產管理分部的子公司數量減少，相應的財務費用降低。

### 淨利潤

主要受前述原因影響，資產管理分部的淨利潤由2012年的人民幣2.98億元增長10.4%至2013年的人民幣3.29億元。

## 投資組合及投資收益

### (一) 投資組合

下表載列截至所顯示日期本集團的投資組合信息：

單位：人民幣百萬元，百分比除外  
截至2013年12月31日 截至2012年12月31日

投資資產	截至2013年12月31日		截至2012年12月31日	
	賬面值	佔總額 百分比 (%)	賬面值	佔總額 百分比 (%)
現金及現金等價物	46,607	7.1	73,873	12.4
固定收益投資	396,558	60.8	351,363	59.0
定期存款	137,607	21.1	120,115	20.2
固定收益證券	243,756	37.3	217,369	36.5
政府債券	19,191	2.9	20,860	3.5
金融債券	115,660	17.7	126,589	21.2
企業(公司)債券	108,905	16.7	69,920	11.7
其他固定收益投資 <sup>(1)</sup>	15,195	2.3	13,879	2.3
公允值計量的股票及基金投資	69,200	10.6	93,479	15.7
證券投資基金	49,169	7.5	44,859	7.5
股票	20,031	3.1	48,620	8.2
其他投資	140,313	21.5	77,244	13.0
次級債及債權計劃	73,542	11.3	39,110	6.6
其他 <sup>(2)</sup>	66,771	10.2	38,134	6.4
<b>總投資資產</b>	<b>652,678</b>	<b>100.0</b>	<b>595,959</b>	<b>100.0</b>

(1) 主要包括存出資本保證金和保戶質押貸款。

(2) 主要包括投資性房地產、衍生金融資產、對聯營企業的投資和以成本法核算的股權投資等。

## (二) 投資收益

下表載列所示期間本集團投資收益的有關信息：

單位：人民幣百萬元，百分比除外

項目	2013年	2012年
現金及現金等價物	789	251
固定收益投資	18,720	16,224
利息收入	18,856	16,368
已實現收益／(虧損)淨額	(94)	(122)
未實現收益／(虧損)淨額	(42)	(26)
減值	—	4
公允值計量的股票及基金投資	4,887	(60)
股息收入	4,459	2,894
已實現收益／(虧損)淨額	3,664	542
未實現收益／(虧損)淨額	87	649
減值	(3,323)	(4,145)
其他投資收入／(虧損)	6,404	4,198
總投資收益	30,800	20,614
總投資收益率 <sup>(1)</sup> (%)	5.2	4.2
淨投資收益率 <sup>(2)</sup> (%)	5.1	4.6

(1) 總投資收益率為總投資收益(扣除賣出回購證券所產生的利息開支)對期初及期末平均總投資資產(扣除賣出回購證券的相關負債)的比率。

(2) 淨投資收益率為淨投資收益(總投資收益－已實現金融資產收益淨額－未實現金融資產收益淨額－金融資產減值損失－賣出回購證券所產生的利息開支)對期初及期末平均總投資資產(扣除賣出回購證券的相關負債)的比率。

## 專項分析

### (一) 流動性分析

#### 1. 流動性分析

本集團的流動性資金主要來自於保費、投資淨收益、投資資產出售或到期及籌資活動所收到的現金。對流動資金的需求主要包括保險合同的有關退保、減保或以其他方式提前終止保單，保險的賠付或給付，向股東派發的股息，以及各項日常支出所需支付的現金。

本集團保費通常均於保險賠付或給付發生前收取，因此本集團經營活動現金流通常為淨流入。同時本集團通過戰略資產配置管理的投資資產中，均配置一定比例的高流動性資產以滿足流動性需求。此外，本集團亦可以通過賣出回購證券的方式及其他籌資活動獲得額外的流動資金。

本公司作為控股公司，現金流主要來源於投資性活動產生的投資收益、籌資性活動產生的現金流及子公司的股息。本公司認為有充足的流動資金來滿足本集團和本公司可預見的流動資金需求。

#### 2. 現金流量表

	單位：人民幣百萬元，百分比除外		
	2013年	2012年	同比(%)
經營活動產生的現金流量淨額	<b>53,851</b>	52,522	2.5
投資活動產生的現金流量淨額	<b>(63,694)</b>	(70,187)	(9.3)
籌資活動產生的現金流量淨額	<b>(17,009)</b>	36,059	—

## (二) 償付能力

本集團根據保監會相關規定的要求計算和披露實際資本、最低資本和償付能力充足率。根據保監會的規定，中國境內保險公司的償付能力充足率必須達到規定的水平。

單位：人民幣百萬元，百分比除外

	截至 2013年 12月31日	截至 2012年 12月31日	同比(%)
<b>人保集團</b>			
實際資本	<b>94,170</b>	56,075	67.9
最低資本	<b>63,491</b>	36,889	72.1
償付能力充足率(%)	<b>148</b>	152	下降4個百分點
<b>人保財險</b>			
實際資本	<b>52,026</b>	43,260	20.3
最低資本	<b>28,867</b>	24,771	16.5
償付能力充足率(%)	<b>180</b>	175	上升5個百分點
<b>人保壽險</b>			
實際資本	<b>24,992</b>	13,955	79.1
最低資本	<b>12,386</b>	10,773	15.0
償付能力充足率(%)	<b>202</b>	130	上升72個百分點
<b>人保健康</b>			
實際資本	<b>1,575</b>	2,050	(23.2)
最低資本	<b>1,356</b>	1,263	7.4
償付能力充足率(%)	<b>116</b>	162	下降46個百分點

截至2013年12月31日，本集團償付能力充足率為148%，較2012年12月31日下降4個百分點，處於保監會規定的償付能力充足I類水平。

截至2013年12月31日，人保財險償付能力充足率為180%，較2012年12月31日上升5個百分點，處於保監會規定的償付能力充足II類水平；人保壽險償付能力充足率為202%，較2012年12月31日上升72個百分點，處於保監會規定的償付能力充足II類水平；人保健康償付能力充足率為116%，較2012年12月31日下降46個百分點，處於保監會規定的償付能力充足I類水平。

## 未來展望

### (一) 市場環境

2013年，中國保險業積極進取，開拓創新，行業發展呈現「穩中有進、進中向好」的良好態勢。根據保監會公布的數據，2013年中國保險業原保險保費收入為人民幣1.72萬億元，同比增長11.2%，其中，財產險公司原保險保費收入同比增長17.2%，人身險公司原保險保費收入同比增長7.9%，保險總資產突破人民幣8.2萬億元。

從當前市場環境看，當前我國保險業處於轉型升級的關鍵時期，發展的不確定性和複雜性有所增加。但是，中央經濟工作會議明確2014年將堅持穩中求進的經濟工作總基調，保持宏觀政策連續性和穩定性，這將創造有利於保險業穩定增長的基礎性外部環境。

特別是隨著中共十八屆三中全會全面深化改革部署的穩步實施，政府職能加快轉變，公共服務市場化蘊含廣闊發展空間，新型城鎮化建設有序推進，事關民生與社會建設的巨災保險、農業保險、責任保險、大病保險、健康保險、養老保險等將迎來新的增長機遇。

從監管政策導向看，中國保險業市場化改革進程加快推進，改革創新貫穿於保險監管各個環節，負債端的市場化定價機制改革和資產端的市場化資金運用機制改革進一步深入。市場化改革將進一步釋放政策紅利，有利於推動保險行業保費規模平穩增長，促進保險行業資金運用收益提升。

總體來看，中國國民經濟總體運行平穩，經濟社會發展呈現穩中有進的良好態勢，經濟社會發展基本面長期趨好。國家全面改革持續深化，保險業轉型發展的內在活力進一步激發。中國保險業仍處在發展的重要戰略機遇期，將繼續保持穩中向好的發展態勢。



## (二) 重點工作

2014年是本公司全面貫徹落實中共十八屆三中全會精神的第一年，本公司將堅持「加大改革創新力度、繼續保持穩健增長、更加註重價值創造」的工作主基調，大力推進以客戶為中心的一體化運營模式的構建，以加強基層建設激發內在活力，以扎實開展群眾路線教育實踐活動促進作風轉變、發展轉型，推動公司改革發展事業再上新臺階。本公司把加大改革創新力度，作為貫穿今年各項工作任務的主線，以改革創新打破制約集團持續增長與價值提升的體制機制障礙，把握今年的良好政策契機，鞏固集團穩中求進的發展態勢，努力提升價值創造能力。

各子公司將著眼可持續發展，更加註重價值創造，著力提高業務質量和經營效益。2014年，人保財險將進一步強化定價能力，理清成本費用支出結構和關鍵節點，著力提升續保率和市場拓展能力，鞏固在財產險行業的主導地位；人保壽險將持續推進業務與渠道多元化轉型，更加註重發展自主可控渠道，豐富產品結構，增強產品適應性，提升內含價值創造能力；人保健康將加強專業化建設，進一步明晰面向未來的經營管理思路，加大對基層成功經驗的總結推廣力度，鞏固擴大社保業務優勢，進一步拓寬商業保險業務領域；資產管理將堅持市場化引領下的專業化發展方向，進一步優化和完善投資決策機制，不斷提升投研水平，做好資產負債匹配，提高組合管理能力，拓展第三方資產管理業務和金融發展新領域，努力提高投資收益。本公司將繼續深入推進各業務板塊之間以及板塊內部的協同共享與交叉互動，不斷強化協同效應，提升整體價值。

## 內含價值

### 1、結果總結

風險折現率為10%的情況下，人保壽險和人保健康截至2013年12月31日的內含價值以及2013年12月31日前12個月的一年新業務價值如下表所示（人民幣百萬元）：

	人保壽險	人保健康
扣除資本成本前的有效業務價值	17,664	1,385
資本成本	(982)	(133)
扣除資本成本後的有效業務價值	16,682	1,252
調整淨資產	20,181	1,239
<b>內含價值</b>	<b>36,863</b>	<b>2,491</b>
扣除資本成本前的一年新業務價值	4,383	517
資本成本	(313)	(36)
<b>扣除資本成本後的一年新業務價值</b>	<b>4,070</b>	<b>481</b>

註：因為四捨五入，數字相加後可能與總數有細微差異。

上述結果以人保壽險和人保健康100%股東權益演示。

### 2、評估假設

上述結果的風險折現率假設為10%。投資收益率假設為每年5.75%。企業所得稅稅率假設為應納稅所得額的25%。短期意外險業務使用5.5%的營業稅及附加稅率。

死亡率、發病率、退保率、費用和佣金等假設考慮了人保壽險和人保健康的運營經驗和未來預期等因素。

### 3、 敏感性測試

敏感性測試基於一系列不同假設完成。在每一個敏感性測試中，僅提及的假設改變，其他假設保持不變。對於投資收益率假設變動的情景來說，分紅業務的預期保單分紅會改變。

人保壽險 2013 年 12 月 31 日敏感性測試的結果如下表所示（人民幣百萬元）：

情景	風險折現率 10.0% (註)	
	扣除資本 成本後的 有效業務價值	扣除資本 成本後的一年 新業務價值
基本情景	16,682	4,070
風險折現率 9.0%	17,757	4,383
風險折現率 11.0%	15,737	3,791
投資收益率增加 50 個基點	20,277	4,996
投資收益率減少 50 個基點	13,114	3,155
管理費用增加 10%	16,515	3,776
管理費用減少 10%	16,849	4,364
退保率增加 10%	16,356	3,960
退保率減少 10%	17,031	4,187
死亡率增加 10%	16,619	4,029
死亡率減少 10%	16,745	4,111
發病率增加 10%	16,681	4,069
發病率減少 10%	16,683	4,071
短險賠付率增加 10%	16,641	3,988
短險賠付率減少 10%	16,724	4,152
分紅比例 (80/20)	15,409	3,618
150% 最低償付能力要求	15,435	3,718
基於中國會計準則計算應納稅所得	16,663	3,981

註：除特別註明風險折現率的情景外，其他情景風險折現率為 10%。

人保健康2013年12月31日敏感性測試的結果如下表所示(人民幣百萬元)：

情景	風險折現率10.0% (註)	
	扣除資本 成本後的 有效業務價值	扣除資本 成本後的一年 新業務價值
基本情景	1,252	481
風險折現率9.0%	1,348	505
風險折現率11.0%	1,167	459
投資收益率增加50個基點	1,561	544
投資收益率減少50個基點	944	418
管理費用增加10%	1,162	447
管理費用減少10%	1,343	514
退保率增加10%	1,150	459
退保率減少10%	1,373	513
死亡率增加10%	1,245	480
死亡率減少10%	1,259	481
發病率增加10%	1,239	480
發病率減少10%	1,266	482
短險賠付率增加10%	747	247
短險賠付率減少10%	1,831	714
分紅比例(80/20)	1,215	472
150%最低償付能力要求	1,145	445
基於中國會計準則計算應納稅所得	1,255	470

註：除特別註明風險折現率的情景外，其他情景風險折現率為10%。

#### 4、變動分析

人保壽險和人保健康從2012年12月31日至2013年12月31日期間按照10%的風險折現率計算的內含價值的變動分析如下表所示(人民幣百萬元)：

項目	描述	風險折現率10.0% (註)	
		人保壽險	人保健康
1	截至2012年12月31日的內含價值	30,906	4,569
2	新業務貢獻	4,017	487
3	預期回報	2,252	353
4	投資回報差異	(3,662)	(544)
5	其他經驗差異	(1,014)	(1,590)
6	假設變動	(292)	(1,133)
7	資本變化及市場價值調整	4,655	349
8	截至2013年12月31日的內含價值	36,863	2,491

註：因為四捨五入，數字相加後可能與總數有細微差異。

對以上第2項到第7項的說明：

2. 2013年全年銷售的新業務對2013年12月末內含價值的貢獻；
3. 2012年年末的有效業務和調整淨資產在2013年全年的期望回報；
4. 2013年實際投資回報與假設投資回報的差異帶來的內含價值的變化；
5. 2013年除投資回報以外的其他實際經驗與假設之間的差異帶來的內含價值的變化；
6. 2013年假設的變動帶來的內含價值的變化；
7. 2013年全年資本變化和持有至到期金融資產由於市場利率變動引起的市場價值變化等帶來的內含價值的變化。

## 企業管治

除未能滿足《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》附錄十四《企業管治守則》第A.4.2條中：「每名董事應輪流退任，至少每三年一次」的要求外，本公司於2013年度已遵守《企業管治守則》所載的其他所有條文，並在適用的情況下採用了建議最佳常規。

本公司董事吳焯先生、王銀成先生、李良溫先生、曹廣生先生、劉野樵先生、齊少軍先生、項懷誠先生、蔡衛國先生、許定波先生的董事任期於2012年9月28日起相繼屆滿。根據《中華人民共和國公司法》及本公司《公司章程》規定，董事任期屆滿未及時改選或董事辭職導致董事會成員低於法定人數，原董事應繼續擔任董事。據此，上述董事仍繼續擔任董事，直至改選出的董事就任。

為滿足《企業管治守則》第A.4.2條的要求，本公司已在2013年12月27日舉行了臨時股東大會，並經臨時股東大會批准委任吳焯先生、王銀成先生、莊超英女士和周立群先生為第二屆董事會執行董事，姚志強先生、王橋先生、李世玲女士、張漢麟女士和馬強先生為本公司第二屆董事會非執行董事，項懷誠先生、劉漢銓先生、杜儉先生、許定波先生和陸健瑜先生為本公司第二屆董事會獨立非執行董事。

中國保監會於2014年3月核准了莊超英女士、周立群先生、姚志強先生、王橋先生、李世玲女士和馬強先生的董事任職資格。由於陸健瑜先生的董事任職資格尚待中國保監會核准，因此蔡衛國先生將繼續擔任董事。

### 年度股東大會及暫停辦理H股股份登記手續

本公司將於2014年6月27日(星期五)在中國北京市海澱區清華西路28號舉行年度股東大會。為確定有權出席本公司年度股東大會之H股股東名單，本公司將於2014年5月28日(星期三)至6月27日(星期五)(包括首尾兩天)暫停辦理H股股份過戶登記手續。H股股東如欲出席年度股東大會，須於2014年5月27日(星期二)下午4時30分前，將股票連同股份過戶文件一並送交本公司H股股份登記處香港中央證券登記有限公司，其地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716室。

## 購買、出售或贖回本公司證券

本公司及子公司於2013年度內並無購買、出售或贖回本公司的任何上市證券。

## 建議末期股息、暫停辦理H股股份過戶登記手續、代扣代繳境外個人股東及非居民企業股東股息所得稅事宜

董事會建議派發截至2013年12月31日止年度末期股息每10股約人民幣0.083元(含稅)，股息總額約人民幣3.521億元，須待股東於2014年6月27日(星期五)舉行之年度股東大會批准方可生效。如獲批准，末期股息預期將於2014年8月21日(星期四)前後支付予於2014年7月9日(星期三)名列本公司H股股東名冊的股東。

為確定有權收取2013年度末期股息之H股股東名單，本公司將於2014年7月4日(星期五)至2014年7月9日(星期三)(包括首尾兩天)暫停辦理H股股份過戶登記手續。H股股東如欲收取2013年度末期股息，須於2014年7月3日(星期四)下午4時30分前，將股票連同股份過戶文件一並送交本公司H股股份登記處香港中央證券登記有限公司，其地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716室。

根據《中華人民共和國個人所得稅法》、《中華人民共和國個人所得稅法實施條例》、《國家稅務總局關於印發〈非居民享受稅收協議待遇管理辦法(試行)〉的通知》(國稅發[2009]124號)及《國家稅務總局關於國稅發[1993]045號文件廢止後有關個人所得稅徵管問題的通知》(國稅函[2011]348號)等相關法律法規和規範性文件，本公司作為扣繳義務人，向H股個人股東派發2013年度末期股息時，應代扣代繳股息的個人所得稅。但是H股個人股東可根據其居民身份所屬國家(地區)與中國簽訂的稅收協議及內地和香港(澳門)間稅收安排的規定，享受相關稅收優惠。就此，本公司將按照如下安排為H股個人股東代扣代繳股息的個人所得稅：



- 取得股息的H股個人股東為香港或澳門居民或其他與中國簽訂10%稅率的稅收協議的國家(地區)的居民，本公司派發股息時將按10%的稅率代扣代繳個人所得稅。
- 取得股息的H股個人股東為與中國簽訂低於10%稅率的稅收協議的國家(地區)的居民，本公司派發股息時將暫按10%的稅率代扣代繳個人所得稅。
- 取得股息的H股個人股東為與中國簽訂高於10%但低於20%稅率的稅收協議的國家(地區)的居民，本公司派發股息時將按相關稅收協議規定的實際稅率代扣代繳個人所得稅。
- 取得股息的H股個人股東為與中國簽訂20%稅率的稅收協議的國家(地區)居民、與中國沒有稅收協議的國家(地區)居民或其他情況，本公司派發股息時將按20%稅率代扣代繳個人所得稅。

如H股個人股東認為本公司扣繳其個人所得稅稅率與其居民身份所屬國家(地區)和中國簽訂的稅收協議規定的稅率不符，H股個人股東須於2014年7月4日(星期五)或該日之前通知本公司H股股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司，呈交書面委託並提供有關其屬於協議國家(地區)居民的申報材料以及相關證明文件，並經本公司轉呈主管稅務機關後，進行後續涉稅處理。如H股個人股東在上述期限前未能向本公司提供相關證明文件，可按稅收協議通知的有關規定自行或委託代理人辦理有關手續。對於H股個人股東的納稅身份或稅務待遇及因H股個人股東的納稅身份或稅務待遇未能及時確定或不準確確定而引致任何申索或對於代扣機制或安排的任何爭議，本公司概不負責，亦不承擔任何責任。

對於非居民企業H股股東，根據國家稅務總局《關於中國居民企業向境外H股非居民企業股東派發股息代扣代繳企業所得稅有關問題的通知》(國稅函[2008]897號)的規定，本公司須按10%稅率代扣代繳其股息的企業所得稅。



如本公司H股股東對上述安排有任何疑問，可向彼等的稅務顧問諮詢有關擁有及處置本公司H股股份所涉及的中國內地、香港及其他國家(地區)稅務影響的意見。

## 審閱年度業績

本公司董事會審計委員會已在外聘審計師在場的情況下審閱本公司及子公司截至二零一三年十二月三十一日止年度經審核的合併財務報表，包括採用的會計原則及常規。

## 發布年度報告

本公司年度報告，將於適當時候在公司網站([www.picc.com](http://www.picc.com))和香港交易及結算所有限公司披露易網站([www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk))上發布。

代表董事會  
中國人民保險集團股份有限公司  
吳焰  
董事長

中國北京，二零一四年三月二十八日

於本公告日，本公司執行董事為吳焰先生、王銀成先生、莊超英女士及周立群先生，非執行董事為姚志強先生、王橋先生、李世玲女士、張漢麟女士及馬強先生，獨立非執行董事為項懷誠先生、劉漢銓先生、杜儉先生、許定波先生及陸健瑜先生\*。

附註(\*)：陸健瑜先生將於獲得中國保監會對其董事任職資格的核准後，擔任本公司獨立非執行董事、審計委員會及提名薪酬委員會的成員。蔡衛國先生目前仍擔任本公司獨立非執行董事，其退任亦於該日起生效。